

Т. С. Пристайко

Днепропетровский национальный университет им. Олесь Гончара

СЕМАНТИКО-ПРАГМАТИЧЕСКАЯ АКТУАЛИЗАЦИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО *ПРАВИЛЬНЫЙ* В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Аналізується розвиток семантики прикметника *правильний* у російській мові нової доби; встановлюється прототипична семантика лексеми та її сучасна лексикографічна інтерпретація; відзначаються чинники, під впливом яких трансформується семантична структура прикметника; розглядається функціонування лексеми у мові сучасної реклами, зокрема у складі рекламних імен.

Анализируется развитие семантики прилагательного *правильный* в русском языке нового периода; устанавливается прототипическая семантика лексемы и ее современная лексикографическая интерпретация; отмечаются факторы, под влиянием которых трансформируется семантическая структура прилагательного; рассматривается функционирование лексемы в языке современной рекламы, в частности в составе рекламных имен.

Development of semantics of the adjective *correct* in Russian of new days is analyzed; prototypical semantics of lexeme and its modern lexicographic interpretation are set; factors which influence the semantic structure of adjective transformation are examined; functioning of lexeme in the language of modern advertising, in particular in composition of the advertisement names, is regarded.

В русском литературном языке нашего времени наблюдаются разнообразные процессы и сдвиги, в той или иной степени обусловленные влиянием общественно-политических и технологических (появление Интернета) изменений, происходящих в современной жизни.

В книге «Русский язык на грани нервного срыва» Максим Кронгауз, характеризуя состояние русского языка последних десятилетий, приходит к выводу о том, что «после перестройки мы пережили минимум три словесных волны: бандитскую, профессиональную и гламурную, а в действительности прожили три важнейших одноименных периода, три, если хотите, моды, разглядеть которые позволяет наш родной язык. Про эти периоды можно философствовать бесконечно, можно снимать фильмы или писать романы, а можно просто произнести те самые слова, и за ними встанет целая эпоха» [5, с. 18].

К таким ключевым словам эпохи относится и прилагательное *правильный*, отражающее в своей семантике сдвиги, во многом обусловленные «волнами моды», о которых говорит известный филолог. В настоящей статье мы попытаемся с опорой на данные толковых словарей, современной публицистики и Интернета проанализировать особенности семантики лексемы *правильный* в ключе языковых волн (мод), предложенном М. Кронгаузом.

Анализ словоупотреблений прилагательного *правильный* в русском языке нашего времени показывает, что во многих случаях своего употребления оно значительно отклоняется от значений и оттенков значений, зафиксированных толковыми словарями русского языка, изданными в прошлом столетии. В то же время такой анализ дает наглядную возможность убедиться в том, что когнитивные основания движения семантики прилагательного кроются в его прототипическом значении, связанном с семантикой общеславянского прилагательного *правый*, к которо-

му, через ступень существительного **правило**, и восходит прилагательное **правильный**. В общеславянском языке, по данным этимологических словарей, прилагательное **правь** означает, прежде всего, «прямой», «не отклоняющийся в стороны» [10, с. 352; 11, с. 323]. На основе этого значения развивается идея правильности как следование прямому, лучшему пути. Авторы электронного издания «Аналитика культурологии» отмечают, что само понятие пути в глубокой древности означало прямую дорогу, проложенную по оптимальному направлению. На этой основе возникают смыслы указания на правильный (прямой) путь – отсюда значения типа «направлять», которые в свою очередь ведут к формированию значений «руководить, наставлять», «руководитель, наставник» и им подобные. Соответственно, появляются понятия «правило», «правила», «править», «исправлять». Править – это значит реализовывать правила, осуществлять правильные действия, но и в то же время – исправлять ошибки, исправлять отклонения от правил [1]. Другая трактовка прилагательного **правь** связана с правовой и нравственной сферами жизнедеятельности человека, в контексте которых слово **правый** приобретает значение «поступающий правильным, должным образом»; «невиновный», «честный, справедливый, поступающий по совести». Таким образом, правый указывает на ту норму, которой следует придерживаться [1]. Первичная семантика прилагательного **правый** практически в полном объеме реализуется в эпидигме слова **правильный**, что позволяет сформулировать прототипическое значение этого адъектива следующим образом: **правильный** – «верный; соответствующий должному; такой, как надо».

Толковые словари второй половины XX ст., помимо прототипических, фиксируют у прилагательного **правильный** и значения, мотивированные значениями существительного **правило** (см.: **Правило** – 1. Положение, выражающее определенную закономерность, постоянное соотношение каких-л. явлений; 2. Положение, установка, принцип, служащие руководством в чем-л. || Собрание, свод каких-л. положений, установок, определяющих порядок чего-л.; 3. Норма поведения, принятый кем-либо образ мыслей, действий; обыкновение, привычка [6; 8, т. 3]). Приведем в качестве примера словарную статью слова **правильный** в интерпретации МАС-2: «**Правильный**. 1. Основанный на правилах (в 1 знач.), происходящий по правилам, соответствующий правилам. *Правильное произношение*. || Подходящий под правило, не содержащий отклонений от правила. *Правильное спряжение*; 2. Соответствующий правилам (см. *правило* во 2 знач.), установленному порядку, требованиям. *Правильное пользование приборами*. 3. Верный, истинный, соответствующий действительности || Точный, безошибочный. *Правильный ответ. Правильный расчет*. 4. Настоящий, такой, какой нужен. *Правильный поступок* || Соответствующий действительным потребностям, приводящий к нужным результатам || *Разг. Хороший, справедливый*. 5. *Разг.* Равномерный, ритмичный, действующий без перерывов. *Правильный ритм*. 6. Удовлетворяющий правилам пропорции и симметрии. *Правильные черты лица*. 7. *Мат.* Такой, все стороны и углы которого равны между собой (о многоугольнике). ◊ *Правильная дробь* (мат.) – дробь, у которой знаменатель больше числителя» [8, т. 3].

Под влиянием изменений, происшедших в социально-политической, экономической и нравственной жизни русского мира после распада СССР, наметились определенные сдвиги, связанные с употреблением прилагательного **правильный**, которые обусловили прагматическую переориентацию этой лексемы в узусе русскоговорящего общества.

Превращению адъектива **правильный** в ключевое слово эпохи способствовали два основных, на наш взгляд, процесса: с одной стороны, его деидеологизация, а с другой – вхождение в общее употребление его отдельных значений, свойственных тюремно-лагерной культуре и ранее не известных широкой общественности.

В постсоветский период прилагательное *правильный* лишается своеобразного налета советской «идейности», который у этой лексемы был не столь ярко выраженным, как у других советизмов, но тем не менее ощущался: *правильный* в определенных контекстах означало «соответствующий господствующей в СССР политике и идеологии», «активно одобряемый советской властью» [5, с. 34] (вспомним хотя бы знаменитое ленинское «Правильной дорогой идёте, товарищи!», растиражированное миллионами плакатов и ставшее в наши дни крылатым выражением). Очевидно, что «идейная» семантика прилагательного надстраивалась над прототипическим значением «такой, как надо».

Специфические значения прилагательного *правильный* формируются в течение XX ст. и в так называемом блатном жаргоне, отражая своеобразные нормы и ценности тюремного мира. Для заключенного или человека, отбывшего тюремное наказание, *правильный* это прежде всего «справедливый, честный, уважаемый, авторитетный и т. п.», естественно, в соответствии с понятиями, принятыми в тюрьме или на зоне. Используется прилагательное и как высшая степень оценки человека (*правильный мужик, блатной, арестант*), группы людей (*правильная хата, зона, тюрьма, семья* и т. п.), общественного явления (*правильный порядок* и т. п.). *Правильным* считается заключенный, придерживающийся *правильных понятий*. В свою очередь, *правильные понятия* представляют собой систему неформальных норм и правил, действующих в неформальных группах заключенных и являющихся для них одновременно и этическим императивом, и средством противостояния тюремной администрации [7].

В условиях первых десятилетий постсоветской России, в связи с усилившейся криминализацией русскоязычного общества и появлением фактически легализованных социальных групп, связанных с криминальной и полукриминальной деятельностью, получившей название «силовое предпринимательство» (субъектами его становились организованные преступные группировки, состоящие из бывших уголовников и спортсменов-«качков») (см. об этом: [2, с. 76–84]), тюремная лексика выходит за рамки тюремно-лагерного арго, активно проникает в язык СМИ, а позднее и Интернета, первоначально сохраняя «тюремные» семы, которые со временем меняют свой характер на «общекриминальные», а затем, во многих случаях, просто «корпоративные». Процесс своеобразной декриминализации переживают и ЛСВ прилагательного *правильный*, сформировавшиеся в тюремно-лагерном жаргоне. Он идет параллельно с утратой «тюремно-лагерных» сем существительными, с которыми чаще всего сочается это слово. Так, под системой «понятий» в 90-е гг. XX ст. и в наши дни понимаются «ценностные и нормативные установки, на которые ориентированы действия членов л ю б ы х (выделено нами. – Т. П.) сообществ, основное занятие и доход которых связаны с умелым использованием физического насилия» [2, с. 79]. Из «тюремного» значения просторечного слова *пацан* («человек, занимающий высокое положение в обществе заключенных в колониях общего режима» [7]) в последние два десятилетия развивается «криминальное» значение «член преступной группировки» [3], в наши дни смыкающееся со значением, которое формируется в так называемой пацанской (просторечной) культуре, восходящей в отдельных своих проявлениях к лагерно-уголовной культуре: «мальчик или юноша – носитель просторечия» [3]. В контексте «пацанской» культуры словосочетание *правильный пацан (правильные пацаны)* активно эксплуатируется на различных форумах и блогах Интернета, при этом оно сопровождается появлением ряда устойчивых коннотатов, свойственных, по мнению молодых носителей просторечия, данному понятию. Вот как, например, описываются правильные пацаны в интернетовском «Живом журнале»: «Правильные пацаны всё делают правильно, по пацански, кто не пацан тот никто, уже обсуждалось. Правильные пацаны относятся

ся друг к другу с уважением, как подобает правильным пацанам. Правильные пацаны увлекаются правильными пацанскими вещами» (орфография источника сохраняется. – Т. С.) [<http://community.livejournal.com>].

«Корпоративное» значение прилагательного *правильный* хорошо иллюстрируется и следующим контекстом из материала «Правильные песни», размещенном на сайте «Музей шансона» с подзаголовком «Звезды шансона пели в Иркутске о пацанах и для пацанов»: «...О пристрастии к шансону (поклонников, пришедших на концерт. – Т. П.) можно было судить по едва уловимым деталям: по золотым зубам, массивным печаткам, цепям и, разумеется, «*правильным*» (выделено курсивом нами. – Т. П.) стрижкам. ... все же нашлось несколько истинных любителей шансона, которые все-таки умудрились пронести кепки в зал. Когда шоу достигло пика, они торжественно водрузили их на головы. Видимо, для «*правильных* пацанов» появляться на людях без кепки – просто верх неприличия...» [www.shansonprofi.ru]. Номинации *правильные пацаны*, *правильные стрижки* и *правильные песни* выступают здесь своеобразными маркерами полукриминального корпоративного мира. Сема, указывающая на принадлежность к этому миру, имплицитно сохраняется в семантике адъектива и при использовании его для номинации конкретных реалий, выступающих обязательными атрибутами этого мира, ср.: «**Правильный привод BMW 530 Xi**. Автомобили BMW в нашей стране обладают специфической славой. В 90-е наряду с “шестисотым” именно BMW считалась самой престижной и “правильной” машиной. Время прошло, а шлейф несколько странной славы остался, хоть и сильно ослабел...» [<http://www.autonews.ru>].

Следует отметить, что «криминальный» компонент семантики прилагательного *правильный* явно присутствует в определенных политических контекстах, касающихся современной украинской действительности. Речь в первую очередь идет о деятельности политиков – выходцев из Донецка, как правило, членов «Партии регионов». Приведем в качестве примера отрывок из статьи, анализирующий результаты очередного, 11-го, съезда партии: «Партию можно спасти, если бы Янукович согласился выйти из-под опеки Ахметова. ... Но это, увы, утопия. Донецкие – «правильные мужики», они накрепко связаны, многое друг о друге знают» [2000, А2, 25.04.08].

На основе все того же прототипического значения «такой, как надо», прилагательное *правильный* в русскоязычном постсоветском пространстве становится приметой еще одного слоя общества – «гламурных граждан модных салонов» (из рекламы мобильных телефонов /T₃ [Технологии третьего тысячелетия], август, 2006, с. 66/). «Носители» гламура, взращённые на глянцевах журналах, проповедующих новый стиль жизни, дивный, волшебный мир светских «небожителей», который при ближайшем рассмотрении оказывается ни чем иным, как миром потребителей, наполняют семантику прилагательного *правильный* семами «престижный», «наилучший» и т. п. Эти семы имплицитно присутствуют в сочетаниях лексем с многочисленными названиями, прежде всего, продукта: от вещей, одежды, обоев, еды – до пищи духовной: романов, фильмов, спектаклей и т. п. [5, с. 33]. В мире гламура правильными становятся даже холодильники, которые, естественно, следует правильно наполнять (ср. рекламу в Интернете: «Вот это чудо так чудо от компании Porsche Design – *правильный* (выделено курсивом нами – Т. С.) холодильник для шампанского. Я бы себе такой поставил и наполнял бы его постоянно и *правильно*» [<http://www.mikolka.info>]).

Таким образом, в наши дни слово *правильный* предстает выразителем систем ценностей, принятых в полярных, на первый взгляд, социальных мирах. С одной стороны, это криминальный или полукриминальный мир, давно живущий «по правильным понятиям», а с другой – престижный мир «гламурных граждан». У этих

миров, несмотря на все их внешние и внутренние различия, есть и общие черты: это корпоративность, замкнутость, предполагающая следование определенным, иногда достаточно жестким, поведенческим нормам, стилю одежды и причесок; это свой язык, в большей (для первого мира) или меньшей (для второго) степени отличающийся от литературного своим словарем. В лексиконах представителей обоих миров широко распространено слово *правильный*, ориентирующее тех и других в принятой системе ценностей, не оставляющее выбора, без остатка делящее действительность на **«правильное»** – «свое», «настоящее», «престижное, модное», «хорошее, качественное» и **«неправильное»** – «чужое», «ненастоящее», «непрестижное, немодное», «плохое, некачественное» и т. д.

Прилагательное *правильный* может становиться и экспликатором индивидуальной, личностной системы ценностей, маркером оппозиции «я» – «они». Конвенциональный характер содержания лексемы хорошо иллюстрирует следующий контекст: «Теперь Юлия Владимировна будет напрямую апеллировать к народу, подавать сигналы, предлагать свои, **«правильные»**, пояснения, комментарии и трактовки происходящему: рапортовать об успехах и достижениях («благодаря ей»), сетовать на неудачи («из-за них»)» [2000, А2, 28.12.07].

Отягощенное семантическими обертонами, обусловленными первоначальной сферой употребления, прилагательное *правильный* попадает в общезыковую узус, формируя у носителей языка соответствующие стили поведения, ориентируя их на тот или иной образ жизни.

В немалой степени воздействующее, а точнее, манипулятивное, влияние слова *правильный* усиливается современной рекламой, активно эксплуатирующей мощный оценочно-безальтернативный потенциал лексемы в рекламных именах и рекламных текстах. Современному потребителю предлагается сделать *правильный* выбор непременно *правильных* «брюликов», купальников, бикини, носков, одежды, обуви, кедров; полов, окон; принтеров, смартфонов, ноутбуков, тюнеров; парковок и т. д.; купить *правильный* телефон за *правильные* деньги; отправиться на *правильный* отдых и *правильную* дискотеку; поступить в *правильный* вуз; сделать *правильные* пилинг, бодиарт и стрижку; послушать *правильную* музыку, *правильные* рэп и блюз, *правильные* песни; выпить *правильное* пиво; поиграть в игру «*Правильные* деньги»; посетить «*Правильный* магазин»; воспользоваться услугами компаний «*Правильный* дом» (строительство загородных домов), «*Правильные* кухни» (продажа кухонь), «*Правильная* мебель» (производство модульной мебели), «*Правильный* обмен» (квартирный), «*Правильная* форма» (разработка и пошив корпоративной форменной одежды и униформы для персонала), «*Правильная* работа» (кадровое агентство), «*Правильная* косметология»; познакомиться с программами «*Правильная* пенсия», «*Правильный* факторинг»; почитать журнал «*Правильный* Автосервис» и газету «*Сделай правильный выбор*»; зайти на сайты «*Правильный* сервер», «*Правильный* дизайн», «*Правильный* отдых», «*Правильный* маркетинг», «*Правильный* алкоголь» и т. д. и т. п. Не удивительно, что успех подобных рекламных сайтов обеспечивается непосредственно *правильной* рекламой в сети [directmarket.ru].

Прямая оценка, заведомо причисляющая потребителя к заветной социальной прослойке, заключается в рекламном имени «*Правильный* выбор», называющем многочисленные магазины и компании, не важно чем торгующие и что производящие или выполняющие. В целом в современной рекламе нейтральное словосочетание *правильный выбор* превратилось в своеобразное оценочное клише, сопровождающее рекламу чего-либо, ср.: «Hardgainer.RU. Протеин. Сделайте **правильный** выбор. Бодибилдинг и фитнес для любителей» [http://hardgainer.ru/]; «Сканеры – **правильный** выбор» [www.astrade.ru]; «Мир снабжения – **правильный** выбор!

[msp.ru]; «Partnermail.ru – ваш **правильный** выбор! [www.partnermail.ru]; «Зимние шины. **Правильный** выбор» [art.shintorgservis.ru] и т. д. В таких контекстах лексема *правильный* приобретает значение «единственно возможный», по сути лишая потенциального покупателя и клиента альтернативы выбора как такового.

Если же оставить в стороне социолингвистическую и социокультурную историю слова *правильный* и обратиться к семантическим последствиям происшедших социолингвистических метаморфоз рассматриваемой лексемы, то в первую очередь следует отметить появление у нее семантических оттенков, а возможно, уже и значений, еще не зафиксированных толковыми словарями.

Наиболее четко в современных словоупотреблениях прилагательного *правильный* осознается значение «нужный, необходимый», которое реализуется, например, в следующих контекстах: «**Правильные люди на правильном месте.** В бизнесе нужны **правильные** люди на **правильном** месте. Они определяют успех бизнеса» [www.hr-ua.com/articles]; «**Правильный человек в правильном месте.** Россия выдвинула своего кандидата на пост главы МВФ. Выдвижение альтернативного кандидата, пояснил вчера журналистам Алексей Кудрин, необходимо для повышения престижа фонда. «Мы считаем, – сказал российский министр, – что г-н Тошовски стал бы *правильным* человеком на *правильном* месте в *правильное* (выделение курсивом наше – Т. С.) время» [http://www.rg.ru/ 2007/08/23]. В этих контекстах выражение «*Правильные люди на правильном месте*» равнозначно выражению «*Нужные люди на нужном месте*». Прототипическая семантика «такой, как надо» надстраивается семами ‘такой, без которого невозможно обойтись’, ‘необходимый’, эксплицирующими семантику прилагательного *нужный*.

В ряде словоупотреблений прототипическая семантика прилагательного осложняется семой ‘полезный’, см., например, контексты: «**Правильный школьный бутерброд.** Правильный завтрак. Что положить в тормозок сыну или дочке – и чтобы вкусно было, и полезно» [http://tv.ukr.net]; «**Как выбрать "правильные" овощи.** Как правильно покупать, хранить, чистить и готовить овощи, чтобы сохранить в них как можно больше витаминов?» [http://www.doronchenko.ru/]; «**Как выбрать правильный и полезный кофе?** (заголовок блога) [http://angel.zarva.ru/] и др.

В других случаях выделение отдельных семантических оттенков лексемы как автономно существующих достаточно затруднено в силу действия принципа диффузности значения. Согласно Д. Н. Шмелеву [12, с. 86] и А. А. Уфимцевой [9, с. 32], узואльное значение диффузно, коль скоро оно покрывает ряд очень близких, но не полностью совпадающих означаемых. «Иначе говоря, – конкретизирует И. М. Кобозева, – множество употреблений, которому сопоставляется одно узואльное значение, один инвариант, является нечетким, размытым множеством» [4, с. 158–159]. Такая диффузность семантики чаще всего наблюдается при включении прилагательного *правильный* в рекламное имя. Например, в контексте рекламных имен, называющих разного рода компании, в семантической структуре лексемы *правильный* проявляются потенциальные семы ‘высокопрофессиональный’, ‘квалифицированный’, ср.: «**Аудиторская компания «Правильная компания**», предоставляющая профессиональные аудиторские и бухгалтерские услуги, готова помочь Вашему предприятию работать более качественно и эффективно. Коллектив «**Правильная компания**» представляет собой объединение высококвалифицированных специалистов-профессионалов...» [http://rcompany.biz/]. Нельзя не заметить, что прагматическое использование атрибута допускает предположение и о наличии в его семантике имплицитных сем ‘лучшая’, ‘единственно нужная для вас’.

В рекламе «“News-Line” – **правильные** новости» [www.newsline.net.ua], у прилагательного *правильные* реализуется значение «истинные, соответствующие

действительности», однако в то же время очевидно, что правильные новости – это не только новости, правильно (точно, непредвзято) отражающие реальные события, но и новости, поданные квалифицированно, высокопрофессионально.

Потенциальные семы ‘лучший’, ‘престижный’, ‘модный’ проявляются в семантике прилагательного *правильный* в контексте многих рекламных слоганов, ср., например: «Nokia 3230: **правильный** смартфон. Славный и сбалансированный продукт, четко попадающий в ту нишу, куда нацелен...» [<http://www.ferra.ru>]; «**Правильные** кеды Адидас «Superstar». Легендарные «олдскульные» шузы, ставшие чем-то вроде иконы для молодежи 1970–1980 годов и дошедшие до наших дней в качестве красивой, выделяющей нас из толпы как ценителей “правильного стиля”...» [<http://www.volnoretz.ru>]; «Кинофорум. **Правильный** форум о кино» [<http://www.kinoforum.ru>]; «Клуб SonyEricsson – **правильный** портал для твоей мобилки!» [www.clubse.info]; ««Шалений Світ» – **правильный** магазин спорттоваров!» [www.xsport.com.ua] и т. п.

В отдельных контекстах актуализируются значения адъектива *правильный* «настоящий», «истинный», ср.: «Русский блюз – **правильная** музыка. Сайт посвященный правильной музыке – блюз, рок-н-ролл, джаз...» [<http://www.rusblues.ru>]; «**Правильный Русский Панк**. ... Настоящий Панк не обслуживает “идеологию”, не следует “стилю” и не является иллюстрацией чего бы то ни было, что не является Настоящим Панком. ... Настоящий Панк не сводится к сумме своих интерпретаций...» [<http://www.peremenu.ru>].

Прототипическая семантика прилагательного «такой, как надо» может уточняться имплицитной семой ‘наиболее приемлемый’, которая четко ощущается в контекстах, в которых речь идет о цене, стоимости чего-либо, ср.: «**Правильные** цены в BRONNI.RU» [www.votpusk.ru]; ««**Яндекс.Тарифы**» поддержат **правильные** тарифы на Интернет» [<http://webplanet.ru>]; «**Правильная** цена – залог быстрой продажи» [www.dv.ee] и др.

Современная реклама часто не довольствуется одним прилагательным *правильный* в слогане или заголовке. Следуя принципу «маслом каши не испортишь», копирайтеры усиливают воздействие своего материала, сталкивая разные ЛСВ лексем в пределах минимального контекста, ср.: «**Правильный** телефон за **правильные** деньги. ... отменный гаджет за вполне разумные деньги» [<http://www.helpix.ru>] – значения сочетаний *правильный телефон* – «такой, какой нужно», «престижный» – и *правильные деньги* – «приемлемые», «то, что можно себе позволить» – формируют общую идею рекламного материала: «престижный телефон за приемлемые деньги»; «“Делать **правильно** **правильные** вещи”: проблемы и задачи маркетинговых исследований в России» [www.decision.ru] – как нужно делать нужные, необходимые вещи; «**Правильные** аксессуары для **правильного** коктейля на страницах газеты HoReCa. Каким бы профессионализмом ни отличался бармен, для правильного и быстрого составления разнообразных коктейлей, ему необходимо множество специальных предметов» [www.horeca-portal.ru] – необходимые, нужные предметы для составления коктейля, отвечающего рецепту.

Семантический потенциал рассматриваемого прилагательного «провоцирует» разветвленную речевую многозначность, проявляющуюся в многочисленных авторских употреблениях лексемы с общим значением «такой, как надо в чем-либо понимании». Чаще всего окказиональное (индивидуальное) использование адъектива сопровождается авторским толкованием правильного. Приведем ряд контекстов, не требующих, на наш взгляд, каких-либо комментариев: «**Правильный** Интернет-магазин – это правильные товары, правильные цены и правильная доставка. **Правильные** товары – это видеокolleкция шедевров мирового искусства кино, фильмы DIVX и MPEG4 формата. **Правильные** цены – это предельно низкие

цены. **Правильная** доставка – это оперативно и дешево» [<http://www.nearer.ru>]; «Совет: как выбрать “**правильные**” цитрусовые ... “**Правильные**” мандарины – только зимой» [kiyany.obozrevatel.com]; «**Правильные** раскраски – от 1,5 до 5 лет. Почему же наша раскраска – правильная? Потому что: все изображения крупные, без мелких деталей» [www.znaika.com.ua]; «**Правильные** румяна: без тусклости и фанатизма...» [www.bt-lady.com.ua]; «**Правильные** DVD. Что есть “**правильный**” DVD, то есть DVD создающий наименьшие проблемы ВСЕМ желающим его посмотреть...» [xvid.ru]; «**Правильные партнерки дают нам правильный курс доллара – 26 руб. за 1\$!** Правильные партнерки, это такие, которые кроме своей собственной выгоды заботятся еще и о вебмастерах, которые с ними работают...» [<http://dimax.biz>]; «**Как конфликт сделать «правильным»?** «Правильные» конфликты – созидательны. Они – двигатель прогресса, ведь в «спорах рождается истина» [<http://kolledge.ru>]; «В «Метро» замечены правильные говяжьи голяжки. **Правильные** – это правильно распиленные для приготовления итальянского блюда “оссо буко”» [www.livejournal.com]; «**Москва – это правильная тусовка.** (Огонек) побеседовал с первым вице-президентом Ассоциации строителей России **Леонидом Казинцом**. ...Москва – это возможности и контакты. Это **правильная** тусовка. Это как Нью-Йорк. Там жить тоже ужасно. Но все, кто хотят подняться, едут туда. Это один из центров притяжения мира» [www.ogoniok.com]; «**Правильная покупка квартиры.** **Правильной** покупкой квартиры является такая, которая со стопроцентной уверенностью приведет к регистрации приобретенной недвижимости на имя покупателя» [www.domik.co.il]; «**Континент Сибирь – Что такое правильная мебель?** **Правильная** мебель не загромождает собой дом, а, напротив, деликатно растворяется в жилом пространстве. Она служит людям “на все сто”...» [com.sibpress.ru]; «В Казахстане появилась первая “**правильная**” колбаса. Казахские мусульмане отныне смогут вкушать пищу, приготовленную по канонам их веры» [www.centrasia.ru] и др.

В заключение отметим, что широкая палитра речевой многозначности прилагательного *правильный* в немалой степени обусловливается его прототипической семантикой, а также определенной конвенциональностью понятия «правильного». Ведь, как это ни удивительно, но однозначно ответить на вопрос «Что значит “правильно, правильный”?» нельзя. Дело в том, что люди разные, и у каждого человека своя «правда», свое представление о «правильном» и «неправильном». Более того, человек в течение своей жизни меняется и, соответственно, меняется его представление о «правильном» и «неправильном». В силу этого очевидно, что семантическая история анализируемого прилагательного далека от своего завершения и новые метаморфозы семантики лексемы не заставят себя ждать.

Литература

1. **Аналитика культурологии.** – Режим доступа : <http://www.analiculturolog.ru>
2. **Волков В. В.** Ценности и нормы нелегальных структур / В. В. Волков // Журнал социологии и социальной антропологии. – 1999. – Т. 11. – № 3. – С. 76–84.
3. **Дьячок М. Т.** Пацан : слово и понятие / М. Т. Дьячок // Политическая лингвистика. – 2007. – Вып. 2 (22). – Екатеринбург. – С. 110–116.
4. **Кобозева И. М.** Лингвистическая семантика / И. М. Кобозева. – М. : Эдиториал УРСС, 2000. – 352 с.
5. **Кронгауз М.** Русский язык на грани нервного срыва / М. Кронгауз. – М. : Знак: Языки славянских культур, 2007. – 232 с.
6. **Ожегов С. И.** Словарь русского языка / С. И. Ожегов / [под ред. чл.-корр. АН СССР Н. Ю. Шведовой]. – 20-е изд., стереотип. – М. : Рус. яз., 1988.
7. **Словарь блатного жаргона.** – Режим доступа: http://www.aferizm.ru/jargon/sl_p_r.htm

8. **Словарь русского языка:** в 4 т. / [под ред. А. П. Евгеньевой]. – 2-е изд. – М. : Рус. яз., 1981–1984.
9. **Уфимцева А. А.** Лексическое значение / А. А. Уфимцева. – М. : Наука, 1986.
10. **Фасмер М.** Этимологический словарь русского языка : в 4-х т. / М. Фасмер – Т. 3. – М. : Прогресс, 1987.
11. **Цыганенко Г. П.** Этимологический словарь русского языка / Г. П. Цыганенко. – К. : Радянська шк., 1989.
12. **Шмелев Д. Н.** Современный русский язык. Лексика / Д. Н. Шмелев. – М. : Просвещение, 1977.

Надійшла до редколегії 25.04.08

УДК 811.162.1

Ю. Й. Рисіч

Дніпропетровський національний університет ім. Олеся Гончара

ПОЛЬСЬКА МОВА В КОНТЕКСТІ НОВІТНІХ НАУКОВИХ І НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИХ РОЗРОБОК

Подается основна проблематика наукових досліджень польської мови з акцентом на не вирішених досі питаннях, визначається базовий методичний підхід до викладання польської мови як іноземної, ілюструються деякі успішні комунікативні технології в ефективному міжкультурному вихованні і навчанні.

Излагается основная проблематика научных исследований польского языка с акцентом на не решенных до сих пор вопросах, определяется базовый методический подход к преподаванию польского языка как иностранного, иллюстрируются некоторые плодотворные коммуникативные технологии в эффективном межкультурном воспитании и обучении.

Basic problems of scientific researches of Polish with an accent on the questions not solved until now are given; basic methodical approach to teaching Polish as a foreign language is determined, some successful communicative technologies are illustrated in effective inter-cultural education and studies.

З початку 90-х рр. минулого століття з об'єктивних причин, а саме зі здобуттям Україною незалежності, активізувалося налагодження українсько-польських контактів, що набули якісно нових рис на соціальному, освітньому і культурному рівнях. У 1993 р. цей процес втілювався вже у підписанні «Угоди про співробітництво» між Міністерством освіти України та Міністерством освіти Республіки Польща, згідно з якою Україна та Польща «звертають особливу увагу на розвиток добросусідських відносин і співробітництва безпосередньо між дитячими дошкільними установами, школами, професійно-технічними училищами, вищими навчальними закладами, науково-дослідними установами України та Польщі; розвиток і вдосконалення вивчення рідних мов представниками української національної меншини у навчальних закладах Польщі і польської національної меншини в навчальних закладах України» [1, с. 53].

За цим документом Україна теж гарантує представникам польської національної меншини можливість вивчення рідної мови в навчальних закладах всіх рівнів освіти, а також зобов'язується надавати допомогу в забезпеченні їх підручниками, навчально-методичною літературою, наочними посібниками. І вже на кінець 90-х рр. для учнів 1–2 класів вийшло друком 26 назв підручників і навчальних посібни-